



БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i literaturnaja hazeta.

<p>Adras Redakcyi i Administracyi: WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1). Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.</p>	<p>HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.</p>	<p>Koŝty wydawańnia pakrywajuć składki. Składka u hod 4 zł., na paŭhoda — 2 zł., na 3 miesiacy — 1 zł.</p>
---	--	--

КАНФІСКАТА „БЕЛ. КРЫНІЦЫ“

Па загаду адміністрацыйнай улады №33 „Беларускай Крыніцы“ з 30.VII.1936 г. сканфіскаваны за артыкул „Настроі вёскі“ і абвестку „Чытайце“. У гэтым нумары зьмяшчаем увесь матар’ял папярэдняга нумару не абняты канфіскатай.

З ГАЗЭТ

Хоць рэдка, але метка.

Польскі двутыднёвік „Karta“ — орган маладой польскай дэмакратычнай думкі, у нумары з 25 ліпеня сёлета зьмясьціў вялікі артыкул „Wspólny front oświaty i kultury“, у якім у справе беларускай школьнай акцыі піша між іншым гэтак:

„Ня толькі дзеці беларускія, але й іхнія бацькі хочуць сягоння вучыцца ў роднай мове. Беларуская вёска хоча ведаў земляробскай, каб пабачыць, як прымітыўнай і адсталай ёсьць іхняя земляробская тэхніка, хоча сучаснай ведаў аб гігієне, хоча праўды аб сьвеце і аб сілах, якія ім кіруюць, хоча разумець акружающую яго прыроду, хоча пазнацца з цывілізацыйнымі здабычамі чалавецтва, хоча ведаць, як жывуць іншыя народы і чаму так а ня йнакш жывуць, хоча разумець гістарычнае разьвіцьцё чалавецтва і месца свайго народу ў гэтым разьвіцьці.“

„Веда аднак і асьвета, абдзертая з вопраткі роднай мовы можа жыць у масах толькі так, як жыве абдзёрты са скуры конь. Селянін беларускі і ягонае дзіця будуць сьляпымі й глухімі, калі культура будзе прамаўляць да іх языком чужым. І ілжой ёсьць, што прабуджаючыся зо сну гістарычнага народная сьведомасьць ёсьць пракляцьцем чалавецтва...“

„Такая старонка, якую засяляе нацыя, але няма нацыянальнай сьведомасьці, ёсьць абшарам культурна мёртвым. Прабуджаная нацыянальная сьведомасьць дзеля таго ёсьць не пракляцьцем, але дабрадзействам чалавецтва. Бо дае яна адсталым народам зброю да барацьбы за прысьваеньне сабе цэлага культурнага спадкаемства чалавецтва...“

„Т-ва Беларускай Школы і Бел. Інстытут Гасп. і Культ. і іхняя масавая база на вёсцы гэта яскравы доказ таго, што масы беларускія ня хочуць даўжэй жыць у варунках напалову зьярынай вэгетацыі, што хочуць уласнай сілай здабываць асьвету і культуру...“

„Гэтыя стараньні ў сучасных, нязвычайна трудных варунках беларускага жыцьця, могуць даць добры рэзультат толькі... пры згоднасьці паступаньня ў справах аснаўных. І тут масы беларускія выказалі вялікае зразуменьне стратэгіі ў змаганьнях грамадзкіх і палітычных, калі патрапілі зьвязаць супольнай ак-

цыяй дэзве дэмакратычныя, дагэтуль адмяжоўваючыся ад сябе культурна-прасвецення арганізацыі. Польскія народныя масы могуць павучыцца ад беларусаў, як трэба арганізаваць супольны фронт у абароне асветы... Кожны паляк, каторы ня ёсць нацыяналістам і асымілятарам, з шчырай сымпатыяй прывітае ўтварэнне супольнага беларускага фронту культуры і асветы. Фронт гэты ня хоча накідаць беларускэй школы дзяцям польскім, ня хоча нікога асыміляваць, хоча толькі даць Беларусам асвету і культуру ў роднай мове народу... Польскія народныя масы дзеля гэтага павінны ня толькі аднасіцца з сымпатыяй да змаганьня беларускага селяніна за асвету і культуру ў роднай форме, але мусяць даць яму актыўную помач і злучыцца ў супольнай працы...

Успомніўшы далей аб супольнай дэкларацыі ТБШ і БІГІК, у каторай між іншым сказана, што „лічым таксама на моральнае падтрыманьне з боку запраўды дэмакратычных кругоў польскага грамадзянства, а асабліва кругоў навукі і літаратуры“, часаміс закончывае гэтак:

„Чаму дзеля гэтага ў „Robotniku“ і ўсей соцыялістычнай прэсе ня было нават зацемак аб школьнай акцыі Беларусаў?

„Чаму маўчыць у гэтай справе „Zielony Sztandar“, „Piast“ і іншыя органы „Stronnictwa Ludowego“? Чаму маўчыць Галоўная Управа Лігі Абароны Правоў Чалавека і Грамадзяніна, а таксама ейная літаратурная секцыя? Чаму маўчыць Саюз Польскіх Настваўнікаў?...

І што на ўсё гэта скажуць польскія „дэмакраты“? Ды справа сьнянь стаіць так, што мала ўжо слоў — трэба чыну.

C. B.



КУПЛЯЙЦЕ адзіны ў нас беларускі літаратурна-навуковы кварталны часопіс

„КАЛОСЬСЯ“, у якім зьмяшчаюцца творы перадавых беларускіх паэтаў і пісьменьнікаў.

Складка на „Калосьс“: у год — 2 вл. на паўгода — 1 вл., на асобную кніжку — 50 гр.

Адрас рэдакцыі і адміністрацыі „КАЛОСЬСЯ“:

Вільня, Завальная вул. № 1 — 2.

3 БЕЛАРУСКАГА ЖЫЦЦЯ

Канфіскаата зборніку вершаў М. Танка. Надовычы ў Вільні выйшаў з друку, прыгожа выданы, вялікі і багаты зьместам зборнік вершаў маладога беларускага паэта Максіма Танка п. н. „На этапах“. Зборнік гэты нажалі адміністрацыйныя ўлады канфіскавалі.

Новая беларуская рэлігійная кніжка. Нядаўна ў Варшаве выйшаў з друку падручнік для беларускіх школаў і самаадукацыі ўложаны грам. С. Паўловічам п. н. „Сьвяшчэнная Гісторыя Новага Завету“. Падручнік гэты выданы з багааслаўства Праваслаўнага Мітрапаліта Дзяніса ў Сынадальнай Друкарні. Кніжка мае 152 бачыны фармату 8° і многа прыгожых ілюстрацыяў.

Студэнцкая экскурсія. Сёлета ў ліпні месяцы Беларускі Студэнцкі Саюз у Вільні ладзіў студэнцкую экскурсію (вандроўку) па Наваградчыне. Экскурсія гэта пачалася ад возера Сьвітэзэ, пры тым аднаго з яе ўчаснікаў студ. В. Войтаньку паліцыя арыштавала, рэшта ўчаснікаў былі ў аднэй з вёсак легітываваныя яўнай і тайнай паліцыяй. Экскурсія закончылася ў Наваградку.

„Беларуская Крыніца“ — ў м-цы жніўні сёлета выйдзе 10-га і 20-га

Канец «нормалізацыі» польска-украінскіх адносінаў прыбліжаецца

Як ведама, частка украінскага грамадзянства, згуртаваная пераважна на каля УНДО, у мінулым годзе пайшла на супрацоўніцтва з уладамі, каб такім чынам унаормалізаваць польска-украінскія адносіны.

Вось-жа сёлета 13 і 14 ліпеня ў Львове адбылося паседжаньне Украінскае Парлямантарнае Рэпрэзэнтацыі ў польскім сойме, каторая фактычна зьяўляецца да пэўнай меры плодам угоды УНДО з польскім урадам і каторая на ўспомненым паседжаньні зрабіла білянс — падсумоўку — нармалізацыйнай палітыкі. На паседжаньні гэтым УПР сьцьвердзіла, што „нормалізацыя“ йдзе дужа цяжка, а агулам з яе нічога для украінцаў ня выйшла. Бо „польская палітыка на украінскіх землях пазбаўлена ўсякіх элемэнтаў сузэльнасьці і плянаваньня, а нармалізацыйны курс ня ўсюды йдзе да лепшага“... „Далей сьцьверджана, што школьная і гаспадарчая палітыка мала зьмянілася, а зя-

U Litoŭcaŭ

Asabliwaja komisija ŭ Butrymancach. U adnym z papiariednich numaroŭ „Bieł. Krznicy“ padawali my apisańnie tych zaburéniaŭ, jakija zdarylisia padčas arcybiskupskaj tam wizytacyi. Zaburénii hetaja stalisia dzialkujučy antylitoŭskoj ahitacyi miascowa kalandza i jaho slami. Tady arcybiskup Jalbzykoŭski zhanu heny pastupak ciomnych, razahitawanych ludziej. Ale, widać, paśla ahledziusia, što „pakryŭdziu“ palakoŭ i, kab sprawa należny ŭziała abarot, paślaŭ ra-bić śledztwa komisiju na čale z ks. Ušyłam, rektaram Wil. Duch. Seminarij, wiadamy „przyjacielam“ litoŭcaŭ i białorusaŭ. Dyk jon-ža i pastaraŭsia! Woś što ab hetym asabliwym śledztwie piśa „Viln. Rytjus“ u siolietnim Nr. 50 u addzielie korespondencyjaŭ:

„18 VI. sioleta prybyła ŭ Butrymancy komisija kalandzoŭ. Pytalisia ludziej ab ks. Wajciechoŭskaha baćku, matku, ab siastry i ahulaŭ ab zdareńni, jakoje stalisia padčas wizytacyi arcybiskupa ŭ Butrymancach.

Cikawaja komisija! Kali ludzi hawaryli praŭdu nieprzyjemnuju ks. Wajciechoŭskamu, komisija trebawela ad ich prysiahi, a awanturniki mahli hawaryć, što im padobałasia, ich nie wiazała nijakaja prysiaha. Kačynščynka kazala, što litoŭcy padčas wizytacyi, kali arcybiskup pačaŭ hawaryć nawuku, świsłali, stukali nahami i h. d. Kazala, što nie palaki ŭciakali z kaścioła, a litoŭcy.

Paśla hetaj uslej ilży, prałat Ušyła pytaŭ: „Dyk čaho wy choćcie, dobryja ludzi?“ — „Choćem, kab litoŭcaŭ u nas nia było“. Prałat Ušyła na heta: „Tut litoŭcaŭ niamia“. Dalej pawadyry katalickaj akcyi kazali: „Prosim skasawać litwu, dyk u našaj parafii budzie cicha i spakojna“. Prałat adkazaŭ: „Ja zrablu ŭpłyŭ na biskupa, ja ŭsio zrablu, kab u was byŭ supakoj“.

мельная завастрылася“... („Діло“ № 157 з дн. 16.VII.1936. Камунікат УПР).

Дзеля гэтага украінская прэса заклікее, як павадыроў УНДО так і УПР зьмяняць тактыку ў адносінах да ўраду. Часопіс „Недзіля“, падаючы ў № 29 з дн. 26.VII.36 камунікат УПР і іншыя „красачкі“ „нормалізацыі“, так між іншым піша: „Уважаем, што для УПР, а так жа УНДО ўжо найвышэйшая пара паставіць справу рубам“...

З гэтага відаць ясна, што канец „нормалізацыі“ украінска-польскіх адносінаў прыбліжаецца. Што нічога з яе ня выйдзе, аб гэтым пісала „Беларуская Крыніца“ яшчэ ў мінулым годзе.

„Świdčyli tyja samyje, što ŭciakali z kaścioła, što padymali zaburénie. Tych ludziej, jakija mahli skazać praŭdu, bylo mała, bo ich nie pawiedamili ab przyjeździe kamisii, a henyja awanturniki ab hetym wiedali zahadzila: użo zwiečara rychtawaliśia da pryniaćcia kamisii — przybrali zalu i rychtawaliśia lhać“.

Hetkija samyje kamisii rabili hetkaje samaje śledztwa i ŭ białaruskich parafijach, kali wyhaniali z kaścioła białaruskiju mowu.

Ahulny Schod T-wa „Kultura“. 1.VI sioleta ŭ Wilni adbyłsia schod litoŭskaha praświethna T-wa „Kultura“. Iz sprawadzać uradu widać, što ciapiersnim časam Tawarystwu asabliwa ciežka. Pamlor dr. Alsejka, wysieleny z Wilni staršynia T-wa P. Karazija, ad minulaŭa hodu nihdzie ŭłady nie dali dażwołu załażyć addziel, začynili adzinuju, dobra naładzanuju — ŭ m. Widzach — čytalniu. Urad T-wa šmat atrymaŭ prošbaŭ załażyć addziely, ale administracyjnija ŭłady raśuča admowliliśia ich začwierdzić.

Nia hledziać adnak na takija ciežkija warunki, urad T-wa rabiŭ, što moh: adbyłsia 5 ahulnych schodaŭ, 4 pasledžańni uradu i bylo pračytana 11 lekcyjaŭ.

Ahulny schod T-wa rašyŭ uwiekawieć imia św. p. dr. Alsejki. Dziewla hetaha pastanoŭlena załażyć prytułak im. Alsejki i zbirać achwiary na jaho pamiatnik.

Abwinawačanni litoŭskich ksianczoŭ. Niađuna piśala litoŭskaja wilenskaja presa, što ŭ Świacianščynie prociŭ niekatorych litoŭskich ksianczoŭ pačata śledztwa z tej pryčyny, što byccam jany, zapiswajučy metryki, litoŭščak prožwiščy.

Kanfiskata. Nr. 58 „Viln. Rytjus“ administracyjnymi ŭladami skanfiskawanv za ŭstupny artykul.



Выйшаў з друку і прадаецца ўложаны С. Паўловічам новы беларускі ілюстраваны лемантар пад наз.

„Першыя Зерняткі“

беларуская грамадка для хатняга навучаньня. З многімі малюнкамі У. Паўлюкоўскага, Я. Драздовіча і іншых. Выданьне Я. Малецкага. Бачын 96, фармат 8°. Ёсць гэта прыгожая кніжка для дзяцей і старэйшых. Купіць можна ў кожнай беларускай кнігарні ў Вільні і на правінцыі. Цана пры выпісаньні з перасылкай: да 10 экз. па 50 гр., ад 10 да 20 — 45 гр., ад 20 да 50 — 40 гр., ад 50 і ўзыш — 35 гр. Галоўны склад: Беларуская Кнігарня „Пагоня“ Вільня, Завальная 1.



Dr. Jadwiha i dr. Stanisław Hryniewiczzy.

Jak pawinna trymacca žančyna ŭ ciažku.

(praciab).

Nadta wažnaju sprawaju zjaŭlajecca ŭ ciažku dyščinia ciela. Žančynie treba tady čaściej kupacca. Kali niamia ŭ chacie wannu, dyk možna ŭ balet. Wada, kab była ciopłaja, adnak nie zaharačaja. Usio ciela zmywać wadoju z myłam. U wańnie nie śladzieć zadoŭha. Čełaje kupańnie chaj nia trywa-je daŭžej jak 8—10 minut. Kupacca prynamsia raz na tydzień; kali žančyna bołš peckajecca pry rabocie, dyk kupacca čaściej.

Pry takim kupańni, kali ciela dobra namyle-na, adčyniajucca pory ŭ skury i hraź z potom i kłustaściu dobra zmywajucca. Kupańnie adnačas-na wyklikaje raźmiakčeńnie sustawaŭ i rady tady lahčejšyja i chutčejšyja. Wenna, ci baleja, ci mis-ka treba kab byŭ čystyja, dyk najlepš wyparyć ich haračaju wadoju, kab hraź nie dastełasia z wadoju ŭ siaredzinu dzietarodnych orhanaŭ.

Kali dzieła njejkich pryčynaŭ kupańnie ŭ chacie było nlemahčymaje, dyk žančyna ŭ ciažku pawinna prynamsia 2 razy śtodzień — ranicaju i ŭwiečary — myć u mīscy swaje dzietarodnyja orhany letniaju wadoju z myłam.

Časta ŭ ciažku mohuć pakazacca ŭpławy, bołš ci mienš hryzučyja, jakija pry chadźbie i pacirańni nahi ab nahu mohuć wyklikać balučyja miescy na skury ŭ pachwinie.

Padmywańnie dzietarodnych orhanaŭ abawia-juje nia tolki žančynu ŭ ciažku, ale kožnaha čala-wieka. Biaz daj pryčyny ludzi dumajuć, što pry mieslačnych žančynie škodnaje padmywańnie ci kupańnie. Nia tolki jano nia škodnaje, a naad-

warot, ścieraže ad rozných zapaleńniaŭ, jakija wyklikajucca hraźziu. Najčaściej woś upławy ci bieli i białuč swój pačatak ad małaje rupliwaści ab dyščiniu dzietarodnych orhanaŭ.

Dyk kali-b na't nia hledziać na padmywańni i pajawiliśia balučyja miescy na skury ŭ pachwinie, treba da wady pry padmywańni dać naparu miaty i, wyciaršy suchaskuru, pašmarawać jaje wazalinaju, lanalinaju ci prynamsia sełam abo masłam niasolenym.

Izba, dzie śpić žančyna ŭ ciažku, chaj budzie dobra prawietranaja. Nie pawinna tamaka być śmiećcia, pyłu, pamyjaŭ, ahulaŭ ničoha śmier-dziučaha.

Pomnić, kab biaremjenaj nia siadziela doŭha tam, dzie šmat ludziej, prykładam, niepažadana, kab chadzila na doŭhija nabaženstwy ŭ kaściole. Heta dzieła taho, što tamaka meła pawietra, a z druhoje starany niamia tamaka časta dzie sieści, ludzi mohuć ścisnuć, niechta moža ŭdaryć u trybuch. Usio heta moža błaħa končycca i dzieła maciary i dzieła budučaha dziciaci.

Wiadoma ŭsim, što ŭ ciažku žančyny bywa-juć nerwowaja, kožnaja drobjaž moža być pryčyna-ju swarki z mužam i z chatnimi. Nia treba tolki paddawacca hetkim nastrojaj. Chaj žančyna tady dobra sabie ŭjawić, što žyćcio jejnaje z mužam heta nie biazupennaje ščaście i radaść, a tolki supolka na žyćciowuju dobuŭ i błaħuju delu. Hetkija chatnija swarki robiać padčas toje, što muž idzie ŭ karčmu, kali maje hrošy, a kali j nia maje, dyk ad hetaha nia šmat lepš. U karčmie mužyna šukaŭe sabie radaści i supakoju, abo znoŭ idzie da čužoje žančyny.

Chaj žonka nie zabywajecca, što šmat, kali nie najbołš, ščaście jejnaha sužyćcia z mužam za-ležyć ad jaje samoje, kali, jasna, muž dobry čala-wiek. Kožny mužyna duży ci kwoly — zaŭsiody

wialikaje dzicia ŭ peŭnych napramkach. Žonka ja-mu pawinna być nia tolki žančyna, a przyacielkaju i byccam macieraju. Ad takoje žonki nijakaja spa-kusa muža nie adwiadzie.

Bo padumajcie tolki žančyny, ci treba jamu budzie papsawanaha pawietra ŭ karčmie, abo ka-chańnia inšaje žančyny, kali jaho paśla ciežkaje pracy dźde ŭ chacie jahonaja žonka zdarowaja, świežaja, čystaja, čysta i skromna apranutaja, u chacie prawietrana i paspratana, jeħa smaħna zwa-rana i ŭ paru na stoł padadziela, paściel čystaja, u chacie nastroj miły, usieħka niejkaje radasnej!..

Nia dumaju, kab šmat było takich, jakija nia kinuli-b i kampanii, kali b sapraŭdy ŭ chacie mieli takich žonak. A byla-b koryść i hrašowaja ŭ chacie, hrošy nidge nia wychodzili-b, usieħka astawałasia-b na toje, kab paprawić haspadarku.

Abo znoŭ-ža, ci pojdzie mužyna šukać nie-dzie na staranie kachańnia, dzie moža zarazicca weneryčnaj chwaroŭaj, kali-b u chacie dźdała jaho wlernaja, kachanaja žonka. Mužčynie treba pomnić, što taja žančyna, jakaja prymie čužoħa mužyka, prymaje napeŭna i inšych mužčyn. Dyk jasna, što nia moža jana być zaŭsiody zdarowaj.

Wiartajučysia ciapier da žančyny ŭ ciažku, adciemim, što ŭsie nastroi maciary pakidajuć śled i na budučych dziciaci. Najčaściej dzieci złoŭnych, krykliwych žančynaŭ, doŭha płačuć paśla taho, jak narodziacca. Kožny nastroj maciary ŭ ciažku, złość, sumawańnie, trywoħa, pierapałach, nienawiść, zaj-draść mohuć być pryčynaŭ žaŭtuchi, harački, ner-wowych chwaroŭaŭ i inšych u maciary i dziciaci. Bywaje na't, što płod pamiraje ŭwa ŭłoŭni maciary z henych woś pryčynaŭ.

Čym milejšaja i wiesialejšaja budzie žančyna ŭ ciažku, tym milejšyja i lepšyja buduť jejnyja dzieťki.

Maładzicy, nia raz, bywaje, pałochajucca ra-

Rewalucja ũ Hiŝpanii

Zmahańnie nacyjanalistaŭ z staronnikami „Ludowaha Frontu”. — Krywawaja baraćba za ũladu. — Tysiaćy zabitych i raniennych.

10 lipnia stoleta hwardziejcy ũno-
ży zabili prawdyra hiŝpanskich ma-
narchistaŭ Kalwo Sotelo. Paŝla jaho-
nych pocharańaŭ u Hiŝpanii, a asab-
liwa ũ hiŝpanskaj kalonii ũ Afrycy —
Maroko, — manarchisty i nacyjanali-
sty, z častkaj wojska, padniiali bunt
suproć ũlady, jakaja ũ Hiŝpanii cia-
pier u rukach staronnikaŭ „Ludowaha
Frontu”. Bunt adrazu pryniaŭ formy
krywawaha aruźnaha zmahańnia mi-
ż wialnaja častkaj wojska ũladu i robot-
nikami a paŭstancami. Adny druhich

pačali bambardawać z samolotaŭ, a na
wadzie — z karablaŭ. Pajšli ũ ruch
rewalwery, naży, ruźja i harmaty. U
mieŝtach na wulicach poŭna trupaŭ.
Harać kaścioły i klaŝtary. Za koźny
kawalać ziamli idzie ũporysty i zaŭ-
ziaty boj. Na čale paŭstancuŭ stajać
hienerały Franko i Mola, a na čale
staronnikaŭ uradu i „Ludowaha Fron-
tu” stajć Rewalucyjny Kamitet. Ba-
raćba idzie ũžo bolej jak tydzień, a
chto pieramoža dahetul nia wiedama.

Niamiecka - Aŭstryjackaje parazumieńnie

Sajuz Niamieččyny, Italii i Aŭstryi.

11 lipnia stoleta miź Niamieččy-
naj i Aŭstryjaj dajŝlo da parazumień-
nie. Hetyja dźwie niamieckija dzia-
rzy, jakija da hetaj pary časta mi-
ż mieli roznyja nieparazumieńni, pa-
stanawili dalej żyć u zhadzie, pry tym
zrabili dahawor nastupnaha źmieŝtu:
1. Niamieččyna pryznaje niezaleźnaść
Aŭstryi. 2. Abodwa ũrady ũwaźajuć,
ŝto sprawa nacyjanalna sacyjalizmu
joŝć nutranaju sprawaju jak Aŭstryi
tak i Niamieččyny. 3. Urad Aŭstryi ũ
swajej zahraniečnej palitycy budzie pier-
adusim kirawacca intaresami ahułna-
niamieckimi.

Niamiecka-aŭstryjackaje parazu-
mieńnie wyklikaŭ ũ Eŭropie wializar-
naje ũraźańnie, a niekatoryja palityki
ũwaźajuć jaho, za swajho rodu „An-
schluss” — h. zn. zlučenie abiedźwuch
niamieckich dzia-ry. Pry tym nia-

miecka - aŭstryjackaje parazumieńnie
joŝć faktyčna sajuzam Niamieččyny
z Italijaj i Aŭstryjaj, bo ŝ Aŭstryja
dahetul była pad uplywam Italii i ũ
palitycy ŝluchaŭ radaŭ Musoliniaho,
za zhadaj katoraha tak ŝa dajŝlo da nia-
miecka-aŭstryjackaha parazumieńnia.

Na hetym adnak jaŝće nie kaniec,
bo woŝ niamiecka-italijska-aŭstryj-
ski sajuz dalej paŝyrajacca, tworać
nowy blok eŭrapejskich dzia-ry, da
jakoha prystupajuć byccam Madzar-
ŝčyna, Baŭharyja, a moźa nawat i Ju-
haslawija. Blok hety byccam ŝkira-
wany haloŭna prociŭ Sawietaŭ.

Ŝto z hetaha ũŝlaho budzie, cia-
ka ciapier skažeć, faktam adnak joŝć.
Ŝto ũ Eŭropie adbywajacca pierata-
soŭka ŝlaŭ, jakaja moźa mieć paważ-
nyja ũplywy na chod ũŝlaje palityki.

Kanferencyja ũ Brukseli

U chutkim čaŝie ũ Brukseli (Bel-
hija) maje adbycca kanferencyja dzia-
rzy, katoryja ũ 1925 h. padpisali ũ
Lokarno dahawor, ŝto buduć rehulawać
sprawy miru na zachadzie Eŭropy.
Hety dahawor, jaki haloŭna zablaŝple-
čywaŭ Francyju i Belhiju ad napadu

Niamieččyny, stoleta 7.III. Hitler zlamaŭ.
Woŝ-ŝa ũ Brukseli buduć radzić: An-
hlija, Francyja, Belhija, Italija, a tak-
ŝa zdajacca i Niamieččyna jak na da-
lej utrymać ũ Eŭropie palityčnuju
roŭnawahu i spakoj.

Hitler maje zaprapanawać Čechaslawac- čynie dahawor ab nienapadańni?

Adnosiny miź Niamieččynaj i Če-
chaslawacčynaj nie najlepŝyja. Dziela
hetaha sensacyjaj ŝjaŭlajacca wiŝtka,
jakuju padaŭ anhliskaj hazeta „Mor-
ning Post”, ŝto byccam Hitler dziela
ũmacawańnia swaich pazycyjaŭ maje
zaprapanawać Čechaslawacčynie pad-
pisać na 10 hod dahawor ab nienap-
padańni. Pierad hetym adnak Hitler
stawić Čechaslawacčynie nastup-
nyja warunki: 1) zdawaleńnie patre-
baŭ niamieckaje mienŝaŝci ũ Čecha-

slawacčynie, 2) uwiadzieńnie federacyjnaj
systemy hwarantujućaj aŭtanomiju nia-
mieckaj mienŝaŝci i 3) adkaz Čecha-
slawacčyny ad sajuzu z Sawietami.

Z hetaha widać, ŝto Hitler choča
pieradusim zablaspieć ŝyrokija prawy
dla Niemcaŭ ũ Čechaslawacčynie i
raźbić warozy jamu francuska-sa-
wiecka-čechaslawacki sajuz. Ci ũdasca
jamu heta zrabieć, pabačym.

Ci budzie prawiedzienaja ũ Polŝcy ziamielnaja reforma?

Niadaŭna ũ Waŝawie adbylasia
narada miź hieneralnym inspektaram
zbrojnych ŝlaŭ Polŝcy hien. Rydz-
ŝmigłym, premieram ŝlawoj-ŝkladkoŭ-
skim i ministram ziemirolabstwa Pa-
niatoŭskim. Paŝla hetaje narady pol-
skaja presa pačala ŝyrokaja raŝpiswacca
ab patrebie radykalnaj ziamielnaj re-
formy ũ Polŝcy. „Ekspres Poranny” —
orhan zbliźany da ũradu, adkryta piŝa,
ŝto ũrad ũžo padhataŭlaje da hetaha
adpawiednyja rasparadźeńni. Heny-
ŝ čaŝapis zwaročwaje ũwahu, ŝto haspa-
darčaje i socyjalnaje pałaźeńnie za
apoŝnija hady ũ Polŝcy źmianiasia.
I tamu treba nieabchodna źmianić

zakon ab ziamielnaj reformie tak, kab
daciapieraŝnija normy 180-hektarowych,
a to i 300-hektarowych haspadarak
źmienŝylisia dla tych ziemirolabaŭ, ja-
kija sami haspadarac.

U suwlazi z hetymi pahałoskami
polskaja konserwatyŭna - abŝarnickaja
presa, asabliwa „Czas” i wilenskaje
„Słowo”, wielmi wostra atakujuć in-
cyjataru i staronnikaŭ ziamielnaje
reformy, baroniaćy abŝarnikaŭ.

Ci ũsie hetyja pahałoski praŭdzi-
wyja, ciaźkaskažać, taksama jak cia-
ka spadziawacca, kab z ũŝlaho hetaha
skarystaŭ naŝ bielaruski sielanin...

Roznyja wiŝtki

Z POLŝCY

Pohałaski ab źmienie. Polskaja
i żydoŭskaja presa padaje pohałaski,
ŝto byccam ũ Polŝcy ũ m-cy ŝniŭni
stoleta maje nastupić źmiena. Kaźuć,
ŝto sučasnyja sanacyjnyja kiraŭniki
polskaj palityki majuć pahadzacca z h.
zw. „ludoŭcami” i puŝcić ũ kraj za-
sudźanych ũ bieraŝciejskim procesie
Witasa, Baŭiŝskaha, Kiernika, katory-
ja ciapier prabywajuć na emihracyi.

„Ludoŭcy” hatujacca da demon-
stracyjaŭ. Ŝlalskija polskija arha-
nizacyi pryhataŭlajacca da naładźa-
nia 15-ha ŝniŭnia stoleta wialikich
ŝlalskich manifestacyjaŭ, na jakich
majuć wynosić rezalucyji z damahań-
niem wiarnuć ŝlalsnstwu palityčnyja
prawy.

Hienerał Rydz Ŝmigły nastup-
nikom Marŝ. Piłsudzkaha. Premier
ŝlawoj-ŝkladkoŭski razaslaŭ swaim
paduładnym pawiedamleńniem, ŝto jon z
woli Prezydenta I. Maŝcickaha ab-
wiŝčaje hienerała Rydza-Ŝmigłaha
druhoj asobaj ũ Polŝcy paŝla prezy-
denta i jamu abawiazany pasłuŝneŝ
uŝle premjery, ministry i ũradaŭcy.
Hetym dekretam Rydz-Ŝmigły stajacca
aficyjalna i farmalna nastupnikom
Marŝ. J. Piłsudzkaha. Chodziać na-
wat čutki, ŝto hien. Rydz-Ŝmigły da-
ŝtanie ranhu marŝalka.

Ŝmierć wydatnaha polskaha
wajaki. 16 h. m. nad moram nieda-
loka Gdyni ũ čaŝie samalotnaje kata-
strofy zhinuŭ adzin z najwydatniej-
ŝych polskich wajakaŭ hienerał Orlić-
Dreŝer, katory niadaŭna byŭ naznač-
any inspektaram latunstwa Polŝcy. Ra-
zam z im zhinuŭ jahony supracownik
ppałk. Loth i latun, jaki kirawaŭ sa-
malotam.

Bura zawałiła kaścioł. 29-ha
lipnia nad Toruniem praniasia bura
z pryčyny jakaje zawałiŭsia kaścioł
i zhinuŭ 3 asoby.

Ustrymanie ekzekucyjaŭ. Ras-
paradźeńniem uradu zabaroniena cia-
pier prawodzić ekzekucyji na wloscy
da 15 listapada stoleta za padatki,
hadawaja wyŝynia katorych nie pier-
wyŝaje 60 zał.

Z ZAHRANICY

U Palestynie dalej niespakojna.
U Palestynia dalej araby zmahajacca
z żydami i anhliskim wojskam.

Zamach na anhliskaha karala.
U Londynie ũ čaŝie wajakowaj parady
irlandziec Mek Mahon chacieŭ stra-
lać ũ karala, ale jamu wybili z ruk
rewalwer. Pryčyny hetaha zamachu
nia wyŝaŝnieny.

Chatnija wajnu ũ Kitai. U Ki-
tai jznoŭ zaharelasia ũnutranaja waj-
na. Bjucca tam adna prawincyja z dru-
hoju, pry tym pieramoha zdajacca bu-
dzie pa staranie prawincyj paŭnočnej.

Sajuz abarony bałtyckich dzia-
rzy. U Paryży paŭstaŭ sajuz abarony
bałtyckich dzia-ry. U ũrad hetaha
sajuzu ũwaźili pamiź inŝymi prawady-
ry francuskich radykalaŭ: Erjo i Pol
Bonkur.

Pacyfistyčny Kanhres. 3, 4, 5 i
6-ha wieraŝnia stoleta ũ Brukseli ad-
budziecca ũŝleŝwietny pacyfistyčny
kanhres.

Tajnaja kamunistyčnaja narada.
Hazyty padajuć, ŝto byccam, ũ Hala-
ndy ũ m. Breda, adbylasia niadaŭna
tajnaja kamunistyčnaja narada pry
ũčasći 60 delehataŭ z usich dzia-ry
Eŭropy. Na kanferencyi hetaj prynia-
ty cely rad waźnych pastanoŭ, a mi-
ŝ inŝym ŝćwierdžano, ŝto ciapier joŝć
adpawiedny mament da sproby suŝ-

doŭ i bolaŭ. I zusim niasluŝna. Pomnicie budu-
cya maclary, ŝto ciaźok heta nie chwaro-
ba. Hetym wy spaŭniajacie tolki swoj ŝwlaty abawlazek
ŝančyny-čalawleke, ciaźok i rady heta dokaz, ŝto
ŝančyna zusim prawilna zbudawana i dobra fizyč-
na raźwita. Chacia ũ ciaźku j zdarajacca ciaźkija
časiŭny, jak niaduŝaŝć, piačajka, adnak heta ũŝieńka
minaŭčajuć.

Ad pierŝaha mamentu da apoŝniaha dumajcie
ab swaim maleńkim budućym dziciaci, z henaj pa-
natoj pačucia, z jakim niŝto paraŭniacca nia moźa,
cełaj duŝoju čakajcie na jahonyja naradziny, tady
nijakaja bol, niaduŝaŝć nia budzie wam ciaźkaju.
Dzicia potym adkaźa wam na heta swaim ka-
chańniem.

Durny toj pahlad, ab jakim i siańnia jaŝće
moźna pačuć, ŝto byccam moźna na nieŝta za-
hladzicca i ŝto heta byccam pakidaje swoj ŝled
na dziciaci. Pierepałachi moħuć wyklikać nerwo-
waŝć ũ maciary i toje moźa tak ŝa pakinuć swoj
ŝled na dziciaci. Adnak heta ũžo zusim inŝaja
sprawa.

Čym bliźej da radoŭ, tym mienŝ musieć być ũ
ŝančyny pločnych znosinaŭ z mužam. Ŝančyny, ja-
kija nia majuć tutaka miery, majuć časta nerwo-
wych dziciej. U apoŝnija try miesiacy pierad rada-
mi treba zusim adnosinaŭ ũŝtrymacca, kab dzicia
zachutka nie naradzilasja.

Jak i ŝto maje jeŝci ŝan- čyna ũ ciaźku.

Ŝančyny ũ ciaźku majuć dobry apetyt da ja-
dy i dawoli dobra pierawarywajuć. Joŝć pahlad, ŝto
ũ ciaźku treba bołŝ jeŝci „za siabie i za dzicia”.
Jano nia zusim tak prosta. U ciaźku ŝančyna nia
maje swaich miesiačnych, dyk jana nia hublaje

krywi, jakaja ũ jaje prapadaŭ koźny miesiac. He-
naja kroŭ idzie ciapier na toje, kab karmić dzicia.
Zaŝmat jeŝci nia treba. Kali niechta maje
ŭžo bołŝy apetyt, choj lepŝ jeŝć čaŝciej, a nia
ŝmat na adzin raz. Nanać jeŝci mienŝ, čymŝia
ŭ praciahu dnia. Kali trybuch poŭny nadta ũwie-
čary, ŝančyna pačuwaŭe ŝlabie blaħa, uzduwajacca
joj ŝywot, prychoďzić mlosnaŝć, piačajka. Trapla-
jacca, choć redka, krowacioki z nosu, lohki-
ch. U adchodnaj kiŝcy nabrynajajuć żyły, robiacca wuz-
ły. Padčas prychoďzić da krowaciokaŭ z matki,
plod tady zaŭslody ŝkidwajacca.

Nerwowyja ŝančyny majuć, asabliwa na pa-
čatku ciaźku, roznyja asabliwyja nachiły. Adnyja
choćuć wina abo wodka, inŝyja majuć achwotu na
sałodkaŭe, inŝyja na kiŝlaje abo salonaŭe. U inŝych
znoŭ prapadaŭe achwota da taho, ŝto nať pierad
hetym nadta lubili, prykladam, nia moħuć zusim
jeŝci miasa ci sala.

Čaj koźnaja ũ ciaźku woźmiecca za niejkuju
rabotu, dyk achwota, „toje ŝto zamanuŭ”, minie.
Jeŝci treba ũsio, ŝto zdarowaje, ŝto nie paŝkodzić
samoj i dziciaci. Adna ahułnaja zaciemka: jeŝci
moźna ũŝieńka, adno tolki, kab jeźa była skrom-
naj, značycca kab nia bylo zaŝmat na raz, i kab
jeźa była lohka. Plercu nia brać zaŝmat, nie pier-
rasoliwać. Da miaso, kali chto maje na jaho ach-
wotu, brać zaŭslody taje ci inŝaje jaryny abo
fruktaŭ.

Miasa lepŝ jeŝci nie zakłustaje, toje samaje
z rybaju. Jaryny moźna jeŝci ũsie, lepŝ adnak nia
ŭżywać takich, jakija ŭzduwajuć trybuch, jak ha-
roch, ŝalbabon (fasola), sačyŭka, kiŝlaje kapusta.

Najlepŝ moźna paradžić pŝonnaju kaŝu, ryź,
pansak, morkwu, bulbu, roznajakija kampsoty. Zay-
rowaje harodniny i fruktaŭ dobryja čareŝni, jahady,
ŝliwy, jabłyki, ihruŝy — nie zabywacca tolki, ŝto
ũŝlaho ũ mieru.

Lepŝ nia jeŝci čwiordaho, salonaha i suŝana-
ha miasa, husiny, salcasonaŭ, kłustaha piraħa, ŝwie-
ŝaha chleba, dziela taho ŝto henyja strawy choć
i dobryja, adnak pierawarywajacca ciaźka.

Pry mlosnaŝci i wanitach jeŝci lepŝ strawy
zusim lohki i ũ małoj kolkaŝci, zatoje čaŝciej.
Kłustaja i kiŝlaje jeźa wyklikaŭe tady mocnoju pia-
čajku.

Kali wanitaŭ i mlosnaŝci nima, a tolki moc-
naja piačajka, dyk brać pa koźnaj jadzje na kaniec
naŝa ačyŝčanaŭe sody i vyplić z wadoju.

Pry suchaŝci ũ horle pić čystuju wadu. Kawu
i harbatu pić tolki ŝlabuju i to lepŝ z małakom.
Jak ũžo była hutarka, alkohol zabaronieny abas-
lutna. Alkohol, kali jaho pje maci ũ ciaźku, nadta
ŝkodzić dziciaci. Dzicia moźa radzićca abo zusim
durnawataŭe, abo budzie jano blaħa wučycca, zloŝ-
naje, jak kaźuć, „nerwowaŭe”.

U ciaźku moźa być dawoli mocnaje zapiačeń-
nie (nia iduć na dwor). Wielmi waźna, kab koźny
dzień kiŝki byli aparoźnieny. Kali sam aparat stra-
watraŭcy nie daje rady, treba jamu pamahać. Dje-
ta moźa tutaka pamahćy — heta značycca peŭnyja
strawy pamahajuć na lahčejŝyja wyparaźnieńni. Ra-
dziać tutaka ŝwieźyja frukty, kampsoty, asabliwa sa
ŝliwaŭ, kiŝlaje małako, maŝlanku. Pamahaje pić
ranicaju naŝča ŝklanku letniaŭe wady. Kali hetaha
mała, dyk treba ŭziać rycyny abo horkaje wady
(wadu henuju nazywajuć horkaju, choć jana bołŝ
sałonaŭa, jak horkaja). Horkuju wadu moźna samo-
mu narychtawać ũ chacie, kupiŭŝy ũ aptecy abo ũ
aptečnym ŝkladzie adumyslowaje soli (magnesium
sulfuricum abo natrium sulfuricum). Henaje soli
raspuŝcić na pałowu ŝklanki letniaŭe wady adnu ly-
ŝačku ad harbaty. Wyparaźnieńni moźna rabić wiel-
mi dobra pry pomačy lewatwy.

wietnaj rewalucyi i tamu byccam majuć jaje prawiaści pad koniec wierania. Wiestka heta zdajecca adnak jość bujnaj fantazijaj hazetnych pisakaŭ.

Stalin i Trocki pahadzilisia. Anhlijskaja hazeta „Dejli Mejl“ padała wiestku, što byccam Stalin z Trockim pahadzilisia. Pašla adnak pajawilasja zapierečanie Trockaha, što heta nia-praŭda.

Abisyncy nie paddajucca. Abisyncy dzie tolki zmohuć uściarż bjuć Italijancaŭ. Kala m. Modžio napali abisyncy na čyhunku, pry tym bitwa trywała miż Italijancami i abisyncami celuju noč. Pašla hetaha ŭznoŭ abisyncy akrużyli Addis-Abebu i chacie-li jaje zabrać, adnak lepš uzbrojenija wajskowija Italijanskija addzieli pieramahli ich.

Ceny na zbożža padymajucca. Na miżnarodnym rynku zaŭważajecca cen zwyżka cenaŭ na zbożža. Pryčynaj hetaha žjaŭlajucca wiestki, što byccam u Amerycy sioleta na zbożža uradżaj wielmi mały.

Strašnaja zasucha ŭ Amerycy. Ameryku nawiedali sioleta strašennaja śpieki, z pryčyny jakich žhinała bolš 5.000 asob. Hrašowija straty pryniesienija śpiekaj daslahajuć bolš miliard dalarau.

Rekord u małačnasci. Na hadaŭlanuju wystaŭku ŭ Brazylji (Rio de Janeiro) wysłana karowa halandz-kaj parody, katoraja ŭ preciahu 24 hadzin daje 50 litrau małaka.

Kanferencyja ŭ Montre zakončylasja. Miżnarodnaja Kanferencyja ŭ Montre ŭ sprawie dazwołu fortyfikacyi i kontroli prajejdaŭ praz Dardanelskuju ciśninu dla Tureččyny ŭžo zakončylasja z pazytywnym wynikiem dla hetaje dziaŭčawy. Pašla hetaha zaraz-ža tureckaje wojska zanialo ŭspomnienuju terytoryju i prystupila da fortyfikacyi jaje.

Francyja hatujecca byccam zaklučyć wajenny sajuz z Tureččynaj.

Pawarot biezwynanioŭcaŭ da rehlii. „Česke Slovo“ infarmuje, što ŭ Praze apoŭniimi hadami kolkaść biezwynanioŭcaŭ (biažoŭnikaŭ) stala žmianšajecca, bo jany waročajucca da rehlii.

Strašnaja bura ŭ Japonii. Nad Japonijaj pranieslasja strašennaja bura z daždžom (tajfun), u čacie jakoje žhinała bolš 40 asob i mnoha raniena. 9.000 pamieškaŭniaŭ bylo zalita, 500 damoŭ zniszczana. Utanuła 38 karabloŭ.

Sawieckija latuny ŭ Čechasławacčynie. Hałoŭny kamandzier sawieckaha latunstwa hien. Alksin ad-

wiedaŭ čechasławackija latunskija pramyslowija fabryki.

Anhlifa i sprawa kalonijaŭ. U anhlijskim parlamencie abhaworwalasja sprawa kalonijaŭ. Pry tym wyjawilasja, što Anhlija častkawa, dziela supakoju ŭ Eŭrope, mahła by zadawolić žadaŭni Niamieččyny ŭ sprawie kolonijalnoj.

Niamieččyna damahajecca kalonijaŭ. Niamiecki ministr Skarbu pračytaŭ u Kielni lekcyju, u jakoj miż inšym zajaŭiŭ, što Niamieččyna damahajecca kalonijaŭ i paławičnaje razwiazanie hetaje sprawy Niemcaŭ nie zadawolić.

Nowy biełastocki wajawoda. Dasiuleŭski biełastocki wajawoda Paślouski pierawiedzienu ŭ Haliččynu. Na jaho-ž miesca naznačany wajawodaj S. Kirtyklis, katory ŭ čacie likwidacyi „Hramady“ byŭ u wilenskim wajawodztwie načalnikam biaspiečnasci, pašla wice wajawodaj i wajawodaj u wajawodztwie pamorskim.

Zasucha, bury i hradabičcie. Pa ŭsim badaj kraju prachodziać bury i hradabičcie, u niekatorych ŭznoŭ miasczech strašna zasušyla.

Wialiki pażar u Pinsku. Nidaŭna ŭnočy ŭ Pinsku z niawiedamych pryčyn paŭstaŭ wialiki pażar, padčas jakoha žhinała 5 asob.

Z WILNI

Futranyja tarhi. U kancy m-ca lipnia ŭ Wilni, za przykładam minula ha hodu, pačalisja sioleta futranyja tarhi, jakija patrywajuć da 8.VIII.

Najbolšyja sioletnija pilihrymki ŭ Kalwaryju pad Wilniaj. Wilenska polska pressa padała statystyku sioletnich pilihrymak u Kalwaryju pad Wilniaj, pry tym zaznačana bylo, što najbolšymi sioletnimi pilihrymkami byli: biełaruskaja pilihrymka z brasaŭščyny i litouskaja.

Kanfiskata. 25 h. m. wilenskija administracyjnaja ŭłady skanfiskawali Nr. 3-4 čas. „Karta“ za try artykuly.



БЕЛАРУСЫ! Дамагайцеся для сваіх дзяцей школы ў роднай мове — надавайце школьнаму інспэктару дэкларацыі на беларускую школу.

Усе друкі — інструкцыі, як дамагацца беларускай школы, дэкларацыі і інш. выпісвайце на адрасу: Wilno, ul. Królewska 3—8 Школьны Сакратарыят.

Пісьмы з вёскі

Засуха і неўраджай у Дзісеншчыне.

Шаркаўшчына, Дзісенскага пав. Жніво ўжо канчаецца і людзі звозяць снапы. Замест аднак пацехі кожнага праймае страх і паўстае трагічнае пытаньне: як пражыць. Доўгія засухі так усё высушылі, што людзі ледзь могуць сабраць з поля толькі чацьвэртую часць штогодніх ураджаю, а ў некаторых мясцох дык і зусім няма чаго збіраць, бо ўсё прапала. Ярына і лён часта нават ня ўзыйшлі. Пашы, сена таксама няма. Некаторыя сяляне проста ня будуць мець нават насеньня на засеў. Перад людзьмі фармальна стаіць галадоўка. Патрэбна будзе помач, бо інакш зусім пагалеем.

Шаркаўскі.

Памату, але раціом і macujemysia.

Клушчань, Świancianskaha paw. Kali praŭdu сказаць, дык сама hutarka siahoŭnia ab roście biełaruskaj nacyjanalnoj świadamaści Kluščancaŭ musila-b być niečym spoźnienym, niečym, što daŭno-daŭno musila-b być ŭžo za nami. Na wialiki adnak žal časta-husta tak nia jość. Wyjšli z Kluščan aŭ niekalki biełaruskich intelihienciaŭ, ale ŭsia biada, što jany „wyjšli“ i... pajšli ŭ świat. Na miasczech-ža astalisja polskija wučyciali, polskija asadniki, polskija duchoŭniki, jakija razam i składajuć miascowaje SMP (nie SMK), zejmajučy pad jaho (jakim prawam? — red.) parachwialny dom. Dziejnasć hetaje arhanizacyi nia maie przyznaŭnia siarod miascowaha žycharstwa, jakoje sam šyld SMP čytaje naadwarot, jak „Polski Monopol Spirytusowy.“ Heta, kažuć, „jakraz dobra.“

Biełaruskaja moładź u hetu arhanizacyju nia idzie, ale i swajej sob-skaj arhanizacyi taksama jšče nia maie. A treba jaje tut mieć kaniešna.

Školnaja moładź paddajecca ŭplywam polskaj školy. Ale jak tolki heta moładź pakidaje školu, usia čužaja

palitura zlaŭie z jaje, jak z husia wada. Dokazam hetaha žjaŭlajucca biełaruskija „lałoŭniki,“ jakija dwa hady ŭžo jduć u abchod susim spontanič-na, nikim nie padhawarywanya.

Z našaj parachwii pachodziŭ miż inš. naš biełaruskii paet Kaz. Swajak. Dzieła ŭšanawaŭnia 10-tych ŭhodkaŭ jahonaj śmierci bylo ŭ nas sioleta nabaženstwa, a akramia taho Kluščan-cy masawa sioleta chadzili piechatoj aŭ u Wilniu (85 kilametraŭ) na adčynieŭnie pamiatnika nad mahilaj paeta na Wilenskich Rosach. Pry hetaj mahčymaści šmat chto z nas pieršy raz jašče byŭ na biełaruskaj pilihrym-cy ŭ Kalwaryi. Pilihrymka heta nad-ta-ž usim padabalasja i na buduči hod, kali dażywiom, pojdziem na biełaruskiju pilihrymku ŭ liku jašče bolšym.

Kluščanski.

Wioska Ruščany, Bielastockaha paw. Čamu hod u hod ab Ruščanach u biełaruskich hazetach pišucca? Heta dzieła taho, što Ruščany biełaruskaja wioska. Ruščany da mahistratu ŭ Charoščy naležać. Burmistr i palicyjanty nadta zlujucca na Ruščancaŭ, što jany najlepš ad druhich wioskaŭ zachawali swoj biełaruskij charakter i mowu. Inšyja-ž wioski, što naležać da cheraščanskaha mahistratu, ŭžo značna ŭ polski bok pachillilisja. Bo kala nas tut nad hetym duža ŭsie pracujuć, kab nas tutaka ad biełaruskasći adwodzić.

U Ruščanach ludzi cikawiacca biełaruskimi pieśniami. Stranička pa straničcy ŭsio knižku „Hołas Duśy“ jany pilna čytajuć. Da mnohich pieśniaŭ tam jany darabili swaje sobskija melodyi i heta ŭ ich wyjšla ŭdatna.

Ad wioski nizienka ciahnucca bie-rahli Narwy. U trawie jaje samoj aŭ nławidać. Hety hod u hetym čacie wada spała ŭ Narwie. Zžoŭkajta staraja trawa nad rečkaj zдалoku aŭ pa-lawoj wyhladaje. Hetak idzieć kraja-wid ad Ruščan na paŭnoč. Paŭdžion-naja starana Ruščan, dyk ŭznoŭ nam inakš pradstaŭlejecca. Tam musić dobraje pola, bo idzieć jano pad ha-ru i zaaranaje wyhladaje duža čornym.

U Ruščanach na niamiecki ład chaty pakrytyja čarapicaj, a humny, jak i inšyja haspadarskija budynki, pakryty na ład biełaruskij, bo zwyčaj-na z kuloŭ — sałomaj. T.



ЖНІВО.

Прыjšло жніво. Śpiełaje žyta čaka-je siarpa. Dahetul byli ludzi zanlety-ja sienakosam. Ale jak treba žać, ta-dy ŭsio kidaŭ i rabi hetu rabotu. Biełaruskaja žančyna ŭ žніво nadta pra-еuje. Na postaci jana nachilenaja z siarpom u rukach, choć pa žmiency, ale zdajmie ŭsio swajo pole. Za nie-kalki dzion hladziš i na henym mie-scy, dzie zalaciłasja žyta, ciapier strojnyja mendli stajać. ŭsio heta biełaruskaja žančyna zrobie. Wialikaja sila biełaruskij pakazywajecca najlepš u žніwie. Z siarpom u rukach pajsci doŭhija niwy i zwajawać ich heta wialikaja rabota biełaruskaj žančyny. A jana dakanaje hetaha strojna, wia-siola, možna kazać, z padskokam. Heta widać usio pa jaje ruchach, mi-nie i pa słowach. Biełaruskaja—žnia-ja najbolš hawora i śmiajecca. Uzdy-chaŭe tady, jak ŭžo dobra nažniecca. Na marudnych žniejaŭ biełaruskaje žyta nie čakaie. Jano, jak što, dyk i sypicca, marnujecca. Ab hetym wie-dajuć biełarusy i ŭ ich žніwo heta nadta haračy čas. ŭsio kidaŭ, a pry-stupaj da śpiełaha žyta, bo tam zara budzie pšanica, jačmień, awios. Choć niaspytna, ale tady i mužčyns pama-hajuć žančynam. Padčas žніwa biełaruskija niwy, byccam makawym čwietam upryhažajucca žančynami. U rukach jaje sierp—heta biełaruskaje aružža. Małenkaja i krywieńkaja reč hety sierp, a jon čuć nia ŭwieš

świat kormie. Kali ŭ hety čas biełaruskij sierp sprauŭna pracuje, tady chleb u nas peŭny. Siarpom biełarus dla slabie žyćcio kuje. Na poli žan-čyna z siarpom — heta krasa biełaruskaja. Budzie jana stajać sierp u rukach trymajučy — jana pryhožaja. Pačča jana na plač swoj sierp — ŭznoŭ jana pryhožaja. Stanie jana pierawiesła krucić i sierp praz hała-wu pałoža, — jašče tady przyhažša-ja biełaruskaja žančyna! A kali jej snop wiazać treba, tady jana na snop kaleŭkami ŭzsladaje, a sierp swoj sprytna ŭ pojas na špinie nakidaje i hety hiest u biełaruskaj žančyny jość niešta sapraŭdy mastackaje! Pa-liejecca žniŭnaja pieśnia i ŭ hetym ta-dy biełaruskaja žančyna pakažecca. Swajej pieśniaj jana hawora świetu pra dolu biełarus. Biełaruskiju ma-ładzicu świakroŭka muča, a jana pla-jeć u žніwo: „A ja ŭ poli žyta žala, pryjšla damoŭ biada stoła. Zwalilasja świakroŭ z tynu, dy ŭ samuju krapiwu.“

Pad miažoŭ wiśić u žніwo kałys-ka i tam biełaruskaje žyćcio maie swajo prawa i heta naleža da chara-stwa žніwa biełaruskaha. Pa zaho-nach doŭhimi radami ležać снапы, jany čakajuć pakul ich ludzi poniaśiać i ŭ mendli paskładajuć. Lepšyja сна-пы adkladajucca na šapki. Pad wiečar na tym poli my bačym hrupy pa šeś mendlaŭ, heta stajać i sochnuć kopy žyta. Aščiarožna siarod mendlaŭ pu-čajuc kania, abo karowu, bo chočuć najskarej świežuju trawu wykarystać.

Biełaruskija žniei iduć na postać da žніwa kudy paźniej jak biełarus-kija kascy da siena. Žniei — heta ŭ chacie haspadyni. Im nawaryć treba i ranicaj ŭsiaho dahledzić. Pry tym-ža pakul rasa wysachnie, na pole nłama jak z siarpom pakazacca. Dzieła he-tych pryčyn my spytkajem biełarus-kich žniejaŭ idučych na žніwo tady, kali sonca na nieba padyjšlo ładnie. Jak pačniecca ich rabota ciapier, dyk trywać budzie da poznaha wiečara. Dla biełaruskaj žančyny ničoha ŭ žні-wo haračy paludzień! Kali tady ŭsio wianie i mleje — biełaruskaja žnia-ja najharačejšamu soncu nia ŭstupaje! Śaścić z pad starpa ŭ jaje žyta, baha-tyja žmieńki kładucca na pierawiesly. Uporysta idzieć jaje rabota. U žniai cłačeć pot rahazami i wočy jej zal-ławe, a biełaruskaja žančyna na za-honie ŭsio napierad pasuwajecca. He-takaje biełaruskaja žančyna ŭ žніwo dla nas usich jość najlepšy przykad, jak i my ŭporysta i z potom prac-a-wać majem nad adradžeŭniem našaj ačyny.

Pad koniec žніwa ludzi ławiać wucham, hdzie dežynki pačynajucca. I žniei tady tolki ab hetym haworać. Jany śpiašajucca, kab skarej i swaje rabić dežynki. Pašli nawypteradki žniei, adny pierad druhimi zawicha-jucca, kab pachwalicca swaimi dažyn-kami. Tyja, što končać piarwiej, z ce-łaj siłaj ŭstamu polu ahlšaajuć, što jany žніwo skončyli. „U nas siahoŭ-nia dažynački“ — jany piajuć. Dla has-

padyni z žyta platuć wianočki žniei, a haspadara wiažuć ukwiečanyim pie-rawiesłam. „Idzieć rajok darohaju“, — jany piajuć dalej, ale ŭsio heta cia-pier nam biełarusam prypamineje sum-nuju henu paŭščynu ŭ n. inulym. Sia-hoŭnia biełarusy mohuć zdaŭbycca na-dažynki lepšyja. Chaŭ tolki biełarusk-i-ja mastaki, paety i piśmieŭniki nad hetym krychu bolš papracujuć!

Biełarusiaŭ pranikaie ŭ chacie niejkaŭa tajomnaja siła, kali ŭ pieršy dzień žніwa na kucie ŭ ich stanle „haspadar“ z žyta. Ludzi hladziać na haspadara henaha i rozna ab im du-majuć. I pastoić jon u ich dawoli doŭha, aŭ pakul nie pačnuć u humno wazić žyta. Tady i haspadar heny ŭ tarpu kładziecca i hetym biełarusk-a-je žніwo končecca.

Mnohija biełarusy nadta žніwa čakajuć, bo chleb u ich wywieŭsia. Kidaŭecca, miarkujecca biełarus z chlebam, a ŭsiaroŭna jak przydzie wiasno, to ledź jon da žніwa dacia-h-nie. Zdarajecca, što jaki biełarus paś-piaŭć i žyta na chleb jašče zialona-je žnieć, ale heta robie jon ad ludziej kradučysja, stydajučysja. Susiedzi ba-čučy nie ŭ paru jahonuju rabotu, śmiajucca z jaho, padcinajuć jamu, što ŭ jaho biazchlebica zawialasja.

Žніwom možna nazwać usio žyć-cio ludzkoje, bo jano — heta hara-čaje naša leta, duža dараhi naš čas! Žніwo prypamineje nam wialiki aba-wiazak pracy.

W. D—a.